

# Il giornalino della Ridef



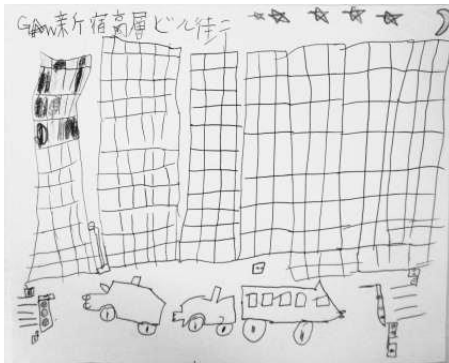
## XXX Ridef Italia



n.4/28.07.2014

[www.fimem-freinet.org](http://www.fimem-freinet.org) [www.facebook.com/group/ridef2014/](http://www.facebook.com/group/ridef2014/) Twitter: @ScuolaAttiva

### *La città vista dai bambini giapponesi*



### *La ville vue par les enfants japonais*



### *La ciudad vista por los niños japoneses*

## Interview de Sofia Lahlou sur le groupe Freinet Grec

Le groupe Freinet Grec est en cours de formation, depuis environ un an et demi. Il est constitué d'un petit nombre d'enseignants du primaire, du secondaire, de chercheurs et également d'artistes. Un noyau d'une dizaine de personnes impulse un travail de formation et de découverte de la pédagogie Freinet: deux journées portes ouvertes avec projection et discussion autour du film "L'école buissonnière". Un stage de formation "Pédagogie Freinet dans les classes de l'Ecole Publique Hellénique" a été également organisée avec 6 ateliers. Beaucoup de personnes ont assisté à ces rencontres. Un autre stage sera organisée en septembre 2014. Le mouvement Freinet a mis en ligne un blog avec beaucoup d'articles:<http://skasiarxeio.wordpress.com/> Et Sofia a créé un site pédagogique autour de l'enseignement du français langue étrangère:<http://users.sch.gr/solahlou/globalsch-autosch/iware>

## Interview de Claude Beaunis

*Hi Claude, you came from France to Reggio to run a workshop about the FIMEM website, didn't you ?*

Yes. I also joined the newspaper editing team : "Il Giornalino Della Ridef". This is part of a very long-term project. In RIDEF 2010, in Nantes, France, I was responsible for both the newspaper and website. Then, the FIMEM Board asked me to develop the FIMEM website, according to the RIDEF Nantes' model. I tried and integrated everyone's need and expectation. I built a multilingual website with a platform translated in six languages (English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish). On the FIMEM website, you can read the same article in different languages, for it has been previously translated. The FIMEM website is a cooperative one. The contributors are also the users (consumers). I am not the one that feeds it with contents. My job is rather to create new accounts, to train users during short workshops like the one here in Reggio. My missions are to help the FIMEM website contributors cope with.

their difficulties, to motivate them to develop their autonomy when adding new multimedia contents online. I also read articles and correct mistakes when I see them for example. I am a link between the FIMEM Board and the website.

*What do all these missions for the FIMEM bring to you ?*

During the RIDEF, I meet a lot of new people, from France or abroad. These connections create a network that enables me to keep up to date about the situation in many countries. I learn and share a lot of news everyday. As part of a new collaborative project team, for instance this RIDEF newspaper "dream team", I really try and propose ceaselessly. My proposal can be accepted, or not, whatever, I wouldn't impose anything. I am very reluctant on imposing things. I prefer clarify things. My expertise and experience of collaborative work help me doing this. I try to express clearly, to understand others and help the team to find its own collaborative solution.

*Computer, newspaper, international network ... Are these your "profile keywords" ?*

My first trip abroad was in 2003, in Bulgaria, for a Comenius Project. I participated in two Comenius Projects, from 2003 to 2009 and thus developed partnerships with English, Swedish, Czech, Bulgarian, Italian, Spanish and French schools.

I started learning computer skills in 1983. In my classroom, there were one then two and soon twelve computers. In the early Internet Age, in 1999, I created a class website. Each pupil had his/her own page online, fed with work (texts, drawings, reports...) or exercises created with software such as Elsa, Elmo, from a French Association promoting reading. My class website had many visitors and we also won prizes. That supply of money was invested in new hardware for the pupils...

L'intervista è sul sito Fimem

The interview continues in the Fimem site :

[www.fimem-freinet.org](http://www.fimem-freinet.org)

LUNEDI 28 LUGLIO 2014

## GIORNATA FORUM

9:00 h. – 11:00 h. SPAZIO APERTO ALLE ASSOCIAZIONI OSPITI  
PRESENTAZIONE E VISITA ALLE MOSTRE “I segreti della carta - Mosaico di grafiche, parole, materia - Raggio di Luce” relatori : Mirella Ruozi, Lucia Colla, Marco Monica e Barbara Turturro  
Sede: Centro Internazionale Malaguzzi

11:00 – 13:00 h. TAVOLA ROTONDA - AUDITORIUM Centro Internazionale

‘LA CITTA’ INTORNO AI BAMBINI’

LA CIUDAD ALREDEDOR DE LOS/AS NIÑOS/AS

LA VILLE AUTOUR DES ENFANTS

THE CITY AROUND CHILDREN

*Marifé Santiago Bolaños*, ricercatrice, storica dei movimenti delle donne, Madrid *Hector Lostrì*, Pianificazione urbana, Buenos Aires *Paola Stolfi*, Mobility manager, Pesaro, Italia *Alessandro Meggiato*, mobilità e trasporti, Reggio Emilia *Valentina Talu*, Architettura, Università Sassari *Davide Zoletto*, Pedagogia speciale, Università Udine  
Coordinamento: *Cristina Contri*, *Giovanna Cagliari*, MCE Modena e Reggio Emilia

13:00 h. PRANZO - DEJEUNER – LUNCH - COMIDA RISTORANTE PAUSE, Centro internazionale

15:00 h. – 16,30 h. LABORATORI BREVI - ATELIERS COURTS, SHORTS WORKSHOPS, TALLERES CORTOS

Sedi: Istituto comprensivo G. Galilei - ARCI- Villa ex OPI sede della ‘scuola di musica’

17:00- 19: 00 h. TAVOLA ROTONDA - AUDITORIUM Centro Internazionale

DIRITTI BISOGNI DESIDERI: UNO SGUARDO PEDAGOGICO  
DERECHOS NECESIDADES DESEOS: UNA MIRADA PEDAGOGICA  
DROITS BESOINS DESIRS: UN REGARD PEDAGOGIQUE  
RIGHTS-NEEDS-WISH: AN EDUCATIONAL LOOK

*Francesco Tonucci*, M.C.E., Dir. Laboratorio Internazionale Città d. bambine e bambini- C.N.R. (Roma) *Mauro Palma*, Presidente Consiglio europeo per la cooperazione nell’esecuzione penale ( Italia) *Jean Le Gal*, I.C.E.M. delegato F.I.M.E.M. Diritti dei bambini (Rezé Francia) *Vilson Groh*, Presidente C.E.D.E.P. (Florianopolis Brasile) *Giovanni Sapucci*, Direttore CEIS ( Rimini Italia) *Clotilde Pontecorvo*, Docente Psicologia dello sviluppo e dell’educazione- Università La Sapienza ROMA, Presidente CEMEA (Roma Italia ) Coordinamento: *Nicoletta Lanciano* ( M.C.E, Università Roma 1), *Domenico Canciani* (M.C.E. Venezia)

19:00- 20:00 h. SPAZIO APERTO ALLE ASSOCIAZIONI OSPITI - AUDITORIUM Centro Internazionale

20:00 –21:00 h. CENA - DINER – DINNER - CENA RISTORANTE PAUSE  
Centro internazionale

21:30 h. TEATRO FORUM - Chiostro Ostello Della Ghiara

“AUTONOMIA O DIPENDENZA” ?

“AUTONOMIE OU DÉPENDANCE?”

“AUTONOMIA O DEPENDENCIA?”

“AUTONOMY OR DEPENDENCE?”

a cura di Giolli cooperativa sociale

Associazioni , Istituzioni e Aziende che collaborano

- ARCI , INIZIATIVA LAICA , MEDAS ONLUS, LEGAMBIENTE SCUOLA E FORMAZIONE, UISP
- BANCA ETICA , CREDITO COOPERATIVO BANCA S. STEFANO Venezia, CEMEA, CABRIONI
- COOP, COOPSelios, FABLAB, PLAY+ , La Contabile, PARMIGIANO REGGIANO, RIGHI
- Edizioni JUNIOR-SPAGGIARI, ERICKSON, Editions ODILON
- CISL Reggio Emilia CGIL EMILIA ROMAGNA, FLC nazionale, Veneto, Udine, Reggio Emilia
- PROTEO FARE SAPERE VENETO e Venezia
- Reggio Children, Centro Internazionale L. Malaguzzi

MARTEDI 29 LUGLIO 2014

9:00-12:30 h. LABORATORI LUNGHY - TALLERES LARGOS - LONG WORKSHOPS - ATELIERS LONGS

Scuola G. Galilei, via Cassala, 10 - Centro e ARCI, via Bligny, 1a

13:00-14:00 h.

PRANZO - DEJEUNER – LUNCH - COMIDA RISTORANTE PAUSE

Centro Internazionale

15:00-17:00 h.

3^ ASSEMBLEA generale FIMEM

Scuola G. Galilei, via Cassala, 10

17:00- 19:30 h.

COMUNICAZIONI LABORATORI LUNGHY - COMMUNICATIONS ATELIERS WORKSHOP'S COMMUNICATIONS - COMUNICACIONES TALLERES

Scuola G. Galilei, via Cassala, 10

19.30:-21:00 h

CENA - DINER – DINNER - CENA RISTORANTE PAUSE

Centro Internazionale

21:00-23:00 h

FESTA FINALE Danze Etniche

FÊTE FINALE - FAREWELL PARTY- FIESTA FINAL

A cura del Gruppo Terra di Danza, R. Emilia

Chiostro Ostello della Ghiara, via Guasco , 6

MERCOLEDI 30 LUGLIO 2014

9:00-12:30 h.

COMUNICAZIONI LABORATORI LUNGHY - COMMUNICATIONS ATELIERS WORKSHOP'S COMMUNICATIONS - COMUNICACIONES TALLERES

Scuola G. Galilei, via Cassala, 10

13:00-14:00 h.

FOTO RITUALE DI GRUPPO - Photo de famille - Foto de familia

PRANZO DI SALUTO, DEJEUNER – LUNCH - COMIDA RISTORANTE

PAUSE Centro Internazionale

14:30-16:00 h.

ASSEMBLEA FINALE – ASSEMBLÉE FINAL

Bilancio RIDEF e proposte bambini e adulti

AUDITORIUM Centro Internazionale L. Malaguzzi, via Bligny, 1°

Saluts et Départs, Greetings and departures, Saludos y Partidas

### Aviso - Notice – Nachricht



C'est le moment d'organiser votre correspondance international! Visitez le tableau d'affichage dans le hall de l'école.

Start an international correspondence! Post on the billboard in the hall of the school.

Inicie una correspondencia internacional! Escribe en el tablón de anuncios en el pasillo de la escuela.

Avvia una corrispondenza internazionale! Utilizza il pannello per gli annunci che si trova all'ingresso della scuola

## CARTA POSTUMA A MARIO LODI

Estimado Mario,

lamento no haberte conocido en persona, celebro haberte conocido por tu pluma.

Hace ya 25 años leí 'El país errado' y tengo que tu labor animó mi camino como profesor de educación primaria.

Querido Mario Lodi, lamento tu partida antes de esta XXX RIDEF de Reggio Emilia, tenía la ilusión de encontrarme con el educador con quien tengo una enorme deuda.

Contigo aprendí que debo escuchar más y hablar menos, aprendí que es posible construir una escuela comprometida de manera cooperativa, social y políticamente.

Aprendí que una pregunta breve puede disparar decenas de reflexiones y acciones.

Aprendí que sólo junto a otros se puede transformar la práctica, nuestra práctica.

Contigo comprendí las palabras de Carlos Monsiunís: 'Tal vez no cambiaremos el mundo, pero al menos nosotros lo intentaremos'.

En México leímos tus obras y ello impulsó nuestro trabajo con la pedagogía Freinet. Ha sido una delicia recorrer las páginas de 'El País errado', 'Crónica pedagógica', 'Insieme' y 'Cipi'.

La segunda noticia de ti la obtuvimos a través de un joven maestro italiano, Luca, quien visitó México en 1994 y con él tuvimos una larga plática sobre el movimiento italiano, y en especial sobre ti.

A través de su voz confirmamos nuestra percepción sobre tu obra.

Para 2008 el Movimiento de Educación Popular Alternativa (MEPA) organizó la RIDEF en México y ahí Giancarlo Cavinato fue el medio para hacerte llegar una carta que tuviste a bien respondernos a pesar de tu estado de salud.

El día que leímos tu respuesta nos llenamos de entusiasmo, de alegría y de energía; volvimos a confirmar nuestra percepción sobre ti. Tus palabras no permitieron comprobar el valor de un escrito y con ello asumimos un reto. Nos lleva a comprometernos a escribir también nuestra experiencia y reflexión.

Gracias Lodi por abrir las puertas de tu escuela. Gracias por permitirnos escuchar a tus niños, gracias por presentarnos a Lorenzo Milani, a Gianni Rodari, a los hermanos y hermanas maestros del Movimiento de Cooperación Educativa de Italia.

Mi buen Mario Lodi, puedes estar tranquilo, la estafeta ya está en otras manos, que se han multiplicado en cientos de aulas de todo el mundo.

Marco Esteban Mendoza Rodríguez  
Movimiento Mexicano para la Escuela Moderna  
Reggio Emilia, 24 de julio 2014

This text can be read on the Fimem site in other languages

El 24 julio presso la Sala del Tricolore di Reggio Emilia si è svolta una serata in ricordo di **Mario Lodi**, il grande maestro recentemente scomparso all'età di 92 anni.

Durante la serata è stato proiettato il film del 1979 "Partire dal bambino" di Vittorio De Seta (che ricordiamo aveva realizzato qualche anno prima il famoso "Diario di un Mestro" cui anche Lodi aveva contribuito). E' possibile vedere la versione integrale del film nel sito [www.educareallaliberta.org](http://www.educareallaliberta.org)

Sono intervenuti Fiorenzo Alfieri, Luciana Bertinato e Francesco Tonucci, del cui intervento riportiamo alcuni estratti .

« 'Mario Lodi, un grande maestro'. Ho dato questo titolo alla mia breve testimonianza per protestare contro il nostro Presidente del Consiglio che commentò la morte di Mario Lodi dicendo: "è morto un piccolo maestro che ha fatto grande il nostro paese". Mi dispiace signor presidente, il nostro paese non è un grande paese e di Mario non si può certo dire che sia stato un piccolo maestro. E' stato un grande maestro per me, per i suoi alunni e per migliaia di maestri di tutto il mondo.

In una recente intervista Lodi così descrive il primo giorno di scuola:

*Fu il mio primo giorno di scuola a San Giovanni in Croce, al principio degli anni Cinquanta. Mentre parlavo uno dei bambini si alzò dal suo banco e andò a guardare cosa succedeva sui tetti di fronte. A poco a poco anche gli altri fecero lo stesso. E allora mi domandai: lasciar fare o reprimere? Così mi alzai e insieme a loro mi misi a guardare il mondo dalla finestra.*

Questo è un estratto della relazione che Mario una volta inviò ai genitori dopo i primi giorni di scuola della prima elementare:

*Dopo una settimana passata con i bambini posso affermare che essi sono tutti di normale intelligenza, pur rivelando evidenti differenziazioni di carattere e diversi livelli di maturazione, dovuti in gran parte alle situazioni ambientali in cui ogni bambino è cresciuto. Tutti i bambini quindi, salvo imprevedibili fatti di eccezionale gravità, sono promossi sin da ora alla quinta elementare, con la garanzia del raggiungimento della preparazione minima richiesta dai programmi scolastici. Se questo non si verificherà la responsabilità sarà del maestro e della scuola, per non avere messo in atto le tecniche educative adatte per sviluppare al massimo le attitudini naturali e l'intelligenza del bambino... Ho detto ai genitori che essendo i bambini tutti diversi, non mi sento capace di valutarli con un numero. La gratifica del voto, del fare perché mi dai qualcosa, oltre ad essere una valutazione negativa del lavoro, potrebbe suscitare spiacevoli situazioni: il "bravo" potrebbe diventare superbo, l'incerto invidioso e insicuro. Inoltre con il voto si giudicano aspetti secondari (l'ordine, la correttezza formale, in genere esercizi scritti) e non i numerosi momenti comportamentali vissuti nella giornata. Infine, usando la stessa misura per tutti i bambini, che non sono allo stesso punto del processo evolutivo, l'uso del voto diventa una ingiustizia».*

a cura di Andrea Sola